

I

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 679/2009

z dnia 7 lipca 2009 r.

zmieniające rozporządzenie (WE) 1386/2007 ustanawiające środki ochrony zasobów i jej egzekwowania mające zastosowanie na obszarze podlegającym regulacji Organizacji Rybołówstwa Północno-Zachodniego Atlantyku

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1386/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające środki ochrony zasobów i jej egzekwowania mające zastosowanie na obszarze podlegającym regulacji Organizacji Rybołówstwa Północno-Zachodniego Atlantyku ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 70,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 1386/2007 wdraża pewne środki ochrony zasobów i jej egzekwowania przyjęte przez Organizację Rybołówstwa Północno-Zachodniego Atlantyku („NAFO”). Rozporządzenie to zostało następnie zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 538/2008 ⁽²⁾. Ponadto stwierdzono niespójności między rozporządzeniem (WE) 1386/2007 a zasadami NAFO dotyczącymi ochrony zasobów i jej egzekwowania.
- (2) Podczas swojego trzydziestego dorocznego posiedzenia we wrześniu 2008 r. NAFO przyjęła szereg zmian w środkach ochrony zasobów i jej egzekwowania. Zmiany te odnoszą się do przepisów dotyczących połowów dennych, obszarów zamkniętych w celu zapewnienia ochrony gór podwodnych, wymogów dotyczących oznakowania oraz dodatkowych środków w państwie portu.
- (3) Rozporządzenie Rady (WE) nr 1005/2008 ustanawiające wspólnotowy system zapobiegania nielegalnym, nierapor-

towanym i nieuregulowanym połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania ⁽³⁾ będzie stosowane od dnia 1 stycznia 2010 r.

- (4) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 1386/2007,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 1386/2007 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 3 dodaje się punkty w brzmieniu:

„21) »połowy denne« oznaczają działalność połowową, przy której narzędzie połowowe dotyka lub prawdopodobnie dotknie dna morskiego w trakcie normalnego wykonywania operacji połowowych;

22) »istniejące obszary połowów dennych« oznaczają obszary, na których zgodnie z danymi VMS i/lub innymi danymi georeferencyjnymi prowadzono połowy denne przez co najmniej dwa lata w okresie referencyjnym obejmującym lata 1987–2007;

23) »nowe obszary połowów dennych« oznaczają inne niż istniejące obszary połowów dennych, w których dokonuje się połowów dennych.”;

- 2) w art. 6 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„4. Kapitanowie statków wspólnotowych odnotowują współrzędne dotyczące początkowej i końcowej pozycji każdego próbnego zaciągu dokonanego zgodnie z ust. 3.”;

⁽¹⁾ Dz.U. L 318 z 5.12.2007, s. 1.

⁽²⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 538/2008 z dnia 29 maja 2008 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1386/2007 ustanawiające środki ochrony zasobów i jej egzekwowania mające zastosowanie na obszarze podlegającym regulacji Organizacji Rybołówstwa Północno-Zachodniego Atlantyku (Dz.U. L 157 z 17.6.2008, s. 1).

⁽³⁾ Dz.U. L 286 z 29.10.2008, s. 1.

3) w art. 7 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„5. Statki prowadzące ukierunkowany połów gatunków innych niż gatunki wymienione w ust. 1, 2 i 3 niniejszego artykułu mogą prowadzić połowy gatunków podlegających regulacji, posługując się sieciami o oczkach mniejszych niż określono w tych ustępach, pod warunkiem że spełnione są wymogi dotyczące przyłowów zawarte w art. 4.”;

4) art. 8 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Jednakże statki wspólnotowe dokonujące połowów poza obszarem podlegającym regulacji NAFO mogą zatrzymywać na pokładzie sieci o oczkach mniejszych niż określono w art. 7, pod warunkiem że sieci te zostały bezpiecznie związane i zwinięte oraz nie są dostępne do bezpośredniego użytku.”;

5) art. 11 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 11

Przepisy szczególne dotyczące połowów krewetek w rejonie 3L

Połowy krewetek w rejonie 3L są prowadzone na głębokości powyżej 200 metrów.”;

6) art. 12 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 12

Obszary objęte ograniczeniem połowów

1. Zabrania się prowadzenia połowów dennych w następujących obszarach:

Obszar	Współrzędna 1	Współrzędna 2	Współrzędna 3	Współrzędna 4
Orphan Knoll	50.00.30 N 45.00.30 W	51.00.30 N 45.00.30 W	51.00.30 N 47.00.30 W	50.00.30 N 47.00.30 W
Corner Seamounts	35.00.00 N 48.00.00 W	36.00.00 N 48.00.00 W	36.00.00 N 52.00.00 W	35.00.00 N 52.00.00 W
Newfoundland Seamounts	43.29.00 N 43.20.00 W	44.00.00 N 43.20.00 W	44.00.00 N 46.40.00 W	43.29.00 N 46.40.00 W
New England Seamounts	35.00.00 N 57.00.00 W	39.00.00 N 57.00.00 W	39.00.00 N 64.00.00 W	35.00.00 N 64.00.00 W
Fogo Seamount 1	42.31.33 N 53.23.17 W	42.31.33 N 52.33.37 W	41.55.48 N 53.23.17 W	41.55.48 N 52.33.37 W
Fogo Seamount 2	41.07.22 N 52.27.49 W	41.07.22 N 51.38.10 W	40.31.37 N 52.27.49 W	40.31.37 N 51.38.10 W

2. Zamyka się dla wszelkich połowów dennych obszar w rejonie NAFO 3O określony poprzez połączenie następujących współrzędnych (w porządku liczbowym, wracając na końcu do współrzędnej 1):

Numer współrzędnej	Szerokość	Długość
1	42°53'00"N	51°00'00"W
2	42°52'04"N	51°31'44"W
3	43°24'13"N	51°58'12"W
4	43°24'20"N	51°58'18"W
5	43°39'38"N	52°13'10"W
6	43°40'59"N	52°27'52"W

Numer współrzędnej	Szerokość	Długość
7	43°56'19"N	52°39'48"W
8	44°04'53"N	52°58'12"W
9	44°18'38"N	53°06'00"W
10	44°18'36"N	53°24'07"W
11	44°49'59"N	54°30'00"W
12	44°29'55"N	54°30'00"W
13	43°26'59"N	52°55'59"W
14	42°48'00"N	51°41'06"W
15	42°33'02"N	51°00'00"W

7) dodaje się rozdział IIa w brzmieniu:

„ROZDZIAŁ IIa

OCHRONA WRAŻLIWYCH EKOSYSTEMÓW MORSKICH

Artykuł 12a

Definicja wrażliwych ekosystemów morskich

Do celów niniejszego rozdziału »wrażliwe ekosystemy morskie« oznaczają:

a) niepowtarzalne ekosystemy morskie lub takie, które zawierają rzadkie gatunki, których utraty nie można zrekomensować podobnymi obszarami lub ekosystemami. Należą do nich:

- (i) siedliska gatunków endemicznych;
- (ii) siedliska gatunków rzadkich, zagrożonych lub zanikających, które występują wyłącznie w określonych obszarach;
- (iii) szkółki i odchowalnie lub wyodrębnione obszary żerowania, hodowli i rozmnażania;

b) ekosystemy morskie niezbędne do przetrwania, funkcjonowania, rozmnażania lub odbudowy stad ryb, poszczególnych etapów rozwoju (np. podłoża dla szkółek i odchowalni lub obszarów chowu) lub gatunków morskich rzadkich, zagrożonych lub zanikających;

c) ekosystemy morskie bardzo narażone na degradację w wyniku działalności antropogenicznej;

d) ekosystemy morskie charakteryzujące się populacjami lub skupiskami gatunków posiadających co najmniej jedną z poniższych cech:

- (i) niskie tempo wzrostu;
- (ii) późny wiek dojrzewania;

(iii) niską lub nieprzewidywalną rekrutację pokoleń; lub

(iv) długowieczność;

e) ekosystemy morskie, które charakteryzują złożone struktury fizyczne będące wynikiem znaczącej koncentracji elementów biotycznych i abiotycznych. W tych ekosystemach procesy ekologiczne są zazwyczaj w dużym stopniu uzależnione od tych systemów struktur. Ponadto ekosystemy te są bardzo zróżnicowane, co zależy od organizmów wchodzących w skład struktury.

Artykuł 12b

Definicja znaczącego niekorzystnego oddziaływania

Do celów niniejszego rozdziału »znaczące niekorzystne oddziaływanie« oznacza oddziaływanie zagrażające strukturze lub działaniu ekosystemu w jeden z poniższych sposobów:

- a) dotkniętym populacjom uniemożliwia naturalną wymianę pokoleń;
- b) powoduje długoterminową degradację naturalnej produktywności siedlisk; lub
- c) powoduje, na zasadzie nie tylko tymczasowej, znaczną utratę bogactwa gatunków, rodzajów siedlisk lub biocenoz.

Artykuł 12c

Definicja bioindykatorów wrażliwych ekosystemów morskich

Do celów niniejszego rozdziału »bioindykatory wrażliwych ekosystemów morskich« oznaczają kolczniki, gorgonie, pola ukwiałów rurkowych, lofelię i pola piórówek.

Artykuł 12d

Definicja napotkania wrażliwych ekosystemów morskich

Do celów niniejszego rozdziału »napotkanie wrażliwych ekosystemów morskich« oznacza połów – przy określonym zestawie narzędzi – bioindykatorów wrażliwego ekosystemu morskiego w ilości ponad 100 kg żywego koralu i/lub 1 000 kg żywej gąbki.

*Artykuł 12e***Ocena połowów dennych**

1. Państwa członkowskie, których statki zamierzają prowadzić połowy denne w obszarze podlegającym regulacji NAFO, przeprowadzają w 2009 r. ocenę ustalonego i przewidywanego oddziaływania tych połowów na wrażliwe ekosystemy morskie. Państwa członkowskie zezwalają na prowadzenie połowów dennych wyłącznie w przypadku, gdy w ocenie stwierdza się, że połowy te nie będą miały znaczącego niekorzystnego oddziaływania na wrażliwe ekosystemy morskie.

2. Do celów oceny, o której mowa w ust. 1, państwa członkowskie opierają się na najlepszych dostępnych informacjach naukowo-technicznych na temat usytuowania wrażliwych ekosystemów morskich w obszarach, w których ich statki rybackie zamierzają prowadzić połowy. Informacje te obejmują, gdy są dostępne, dane naukowe, na podstawie których można oszacować prawdopodobieństwo występowania takich ekosystemów.

3. Ocena zagrożenia znacznym niekorzystnym oddziaływaniem na wrażliwe ekosystemy morskie, przeprowadzona w ramach oceny, o której mowa w ust. 1, uwzględnia, w stosownych przypadkach, różne warunki panujące w nowych obszarach połowów dennych i w istniejących obszarach połowów dennych.

4. Państwa członkowskie jak najszybciej, lecz nie później niż do dnia 30 czerwca 2009 r., przedkładają Komisji oceny, o których mowa w ust. 1. Wraz z tym należy przedstawić opis środków łagodzących mających zapobiec znacznemu niekorzystnemu oddziaływaniu na wrażliwe ekosystemy morskie. Komisja bezzwłocznie przesyła te informacje Sekretariatowi NAFO.

*Artykuł 12f***Połowy denne w nowych obszarach połowów dennych**

1. Wszelkie połowy prowadzone w nowych obszarach połowów dennych lub za pomocą narzędzia dennego, z którego nie korzystano wcześniej w danym obszarze, uznaje się za zwiady rybackie i prowadzi się zgodnie z protokołem zwiadów rybackich, o którym mowa w ust. 2.

2. Państwa członkowskie, których statki zamierzają prowadzić połowy w nowych obszarach połowów dennych lub za pomocą narzędzia dennego, z którego nie korzystano wcześniej w danym obszarze, sporządzają protokół zwiadów rybackich zgodnie z wzorem w załączniku XVI.

3. Protokół zwiadów rybackich zawiera następujące informacje:

- a) plan odłowu określający odławiane gatunki docelowe, daty i obszary. Należy rozważyć możliwość ograniczenia obszaru i nakładu połowowego, tak aby zapewnić prowadzenie połowów w sposób stopniowy w ograniczonym obszarze geograficznym;
- b) plan ograniczania ryzyka, w tym środki mające uniemożliwić znaczne niekorzystne oddziaływanie na wrażliwe ekosystemy morskie, które można napotkać w czasie prowadzenia połowów;
- c) plan monitorowania połowu obejmujący zapisy i raporty dotyczące wszystkich złowionych gatunków, 100 % monitorowania przez satelitarne urządzenie lokacyjne i 100 % obecności obserwatorów. Zapisy i raporty muszą być na tyle dokładne, by w razie potrzeby móc przeprowadzić ocenę działalności;
- d) plan gromadzenia danych pozwalający rozpoznawać wrażliwe ekosystemy i gatunki morskie w obszarze połowów.

4. Państwa członkowskie zapewniają, aby denne zwiady rybackie podlegały procedurze oceny ustanowionej w art. 12e.

5. Państwa członkowskie przedkładają Komisji protokół zwiadów rybackich, o którym mowa w ust. 2, oraz ocenę, o której mowa w art. 12e ust. 1, a Komisja przesyła je dalej Sekretariatowi NAFO. Państwa członkowskie zapewniają, aby nie zezwalano na zwiady rybackie przed otrzymaniem przez Sekretariat NAFO wymienionych informacji.

*Artykuł 12g***Nieprzewidziane napotkanie wrażliwych ekosystemów morskich w istniejących obszarach połowów dennych**

1. Jeżeli w trakcie prowadzenia połowów statek prowadzący połowy w istniejących obszarach połowów dennych napotka bioindykatory wrażliwego ekosystemu morskiego, kapitan statku dokonuje oceny ilościowej złowionych bioindykatorów wrażliwego ekosystemu morskiego.

2. Jeżeli ilość bioindykatorów wrażliwego ekosystemu morskiego złowiona w trakcie działań połowowych, takich jak zaciąg włoka lub stawianie sieci skrzelowych lub takli, przekracza progi określone w art. 12d, stosuje się przepisy ustanowione w ust. 3 i 4 niniejszego artykułu.

3. Kapitan statku składa w tej sprawie sprawozdanie państwu członkowskiemu bandery, które niezwłocznie przekazuje informacje poprzez Komisję Sekretarzowi Wykonawczemu. Komisja natychmiast ostrzega inne państwa członkowskie, których statki prowadzą połowy w danym obszarze. Właściwe państwa członkowskie natychmiast ostrzegają wszystkie statki rybackie swojej bandery znajdujące się w danym obszarze.

4. Kapitan statku przerywa połowy i oddala się o co najmniej 2 mile morskie, licząc od końca zestawu ciągnionego/stacjonarnego w kierunku miejsca, gdzie możliwość napotkania kolejnego wrażliwego ekosystemu morskiego jest najmniej prawdopodobna. W tym celu kapitan dokonuje możliwie najlepszej oceny w oparciu o wszystkie dostępne źródła informacji.

Artykuł 12h

Nieprzewidziane napotkanie wrażliwych ekosystemów morskich w nowych obszarach połowów dennych

1. Jeżeli w trakcie prowadzenia połowów statek prowadzący połowy w nowych obszarach połowów dennych napotka bioindykatory wrażliwego ekosystemu morskiego, kapitan statku dokonuje oceny ilościowej złowionych bioindykatorów wrażliwego ekosystemu morskiego. Obserwatorzy obecni na statku klasyfikują koralce, gąbki i inne organizmy do najniższego możliwego poziomu taksonomicznego.

2. Jeżeli ilość tych gatunków złowiona w trakcie działań połowowych prowadzonych przy pomocy określonego narzędzia, takiego jak włók ciągniony, sieci skrzelowe lub takle, przekracza progi określone w art. 12d, stosuje się przepisy ustanowione w ust. 3, 4 i 5 niniejszego artykułu.

3. Kapitan statku składa w tej sprawie sprawozdanie państwu członkowskiemu bandery, które niezwłocznie przekazuje informacje poprzez Komisję Sekretarzowi Wykonawczemu. Komisja natychmiast ostrzega inne państwa członkowskie, których statki prowadzą połowy w danym obszarze. Właściwe państwa członkowskie natychmiast ostrzegają wszystkie statki rybackie swojej bandery znajdujące się w danym obszarze.

4. Wprowadza się tymczasowe zamknięcia obszaru w promieniu dwóch mil od pozycji napotkania zgłoszonej przez statek pływający pod banderą umawiającej się strony NAFO. Wyznacza ją koniec zestawu ciągnionego/stacjonarnego lub jest to inna pozycja, na którą wskazują dowody jako na najbliższą dokładnego położenia napotkanego wrażliwego ekosystemu morskiego. To czasowe zamknięcie powinno obowiązywać do czasu otrzymania od Sekretariatu NAFO informacji, że dany obszar może zostać ponownie otwarty.

5. Statek przerywa połowy i oddala się o co najmniej 2 mile morskie, licząc od końca zestawu ciągnionego/stacjonarnego w kierunku miejsca, gdzie możliwość napotkania kolejnego wrażliwego ekosystemu morskiego jest najmniej prawdopodobna. W tym celu kapitan dokonuje możliwie najlepszej oceny w oparciu o wszystkie dostępne źródła informacji.”;

8) w art. 20 wprowadza się następujące zmiany:

a) ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Wszystkie przetworzone ryby złowione na obszarze regulowanym NAFO są znakowane w taki sposób, by można było odczytać nazwę gatunku oraz kategorię produktu zgodnie z art. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 104/2000 z dnia 17 grudnia 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków produktów rybołówstwa i akwakultury (*), a w przypadku krewetek datę złowienia, używając, odpowiednio, kodu 3-alfa w załączniku I do tego rozporządzenia i kodów postaci produktu w załączniku XIVb do niniejszego rozporządzenia.

(*) Dz.U. L 17 z 21.1.2000, s. 22.”;

b) ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Wszystkie krewetki złowione w rejonach 3L i 3M oraz wszystkie halibuty niebieskie złowione na podobszarze 2 oraz w rejonach 3KLMNO oznaczają się jako złowione w tych strefach.”;

9) w art. 47 dodaje się literę w brzmieniu:

„g) na wniosek inspektora podać współrzędne dotyczące początkowej i końcowej pozycji każdego próbnego zaciągu dokonanego zgodnie z art. 6 ust. 4.”;

10) rozdział V otrzymuje brzmienie:

„ROZDZIAŁ V

PRZEPROWADZANE PRZEZ PAŃSTWO PORTU KONTROLE STATKÓW PŁYWAJĄCYCH POD BANDERĄ INNEJ UMAWIAJĄCEJ SIĘ STRONY

Artykuł 62

Zakres zastosowania

1. Niniejszy rozdział stosuje się do wyładunków i przeładunków ryb – w portach państw członkowskich dokonanych przez statki rybackie pływające pod banderą innej umawiającej się strony NAFO – złowionych w obszarze podlegającym regulacji NAFO lub produktów z tych ryb, które nie zostały uprzednio wyładowane ani przeładowane w porcie.

2. Niniejszy rozdział ma zastosowanie bez uszczerbku dla rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 i (WE) nr 1005/2008.

Artykuł 63

Wyznaczone porty

Państwa członkowskie wyznaczają porty, do których statki rybackie mają dostęp w celu wyładunku lub przeładunku. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję o wyznaczonych portach, których wykaz Komisja przekazuje Sekretariatowi NAFO. O wszelkich późniejszych zmianach w wykazie informuje się Sekretariat NAFO nie później niż piętnaście dni przed wejściem tych zmian w życie.

*Artykuł 63a***Właściwy organ**

1. Państwa członkowskie wyznaczają właściwy organ, który służy jako punkt kontaktowy do celów przyjmowania zgłoszeń zgodnie z art. 63b, otrzymywania potwierżeń i wydawania zezwoleń zgodnie z art. 63c.

2. Państwa członkowskie podają Komisji nazwę właściwego organu i informacje kontaktowe. Komisja przesyła te informacje Sekretariatowi NAFO.

*Artykuł 63b***Wstępne zgłoszenie wejścia do portu**

1. W drodze odstępstwa od art. 28e ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 kapitan statku rybackiego, o którym mowa w art. 62 ust. 1 niniejszego rozporządzenia, lub jego przedstawiciel, zamierzający wpłynąć do portu w celu wyładunku lub przeładunku, zgłaszają to właściwemu organowi państwa członkowskiego portu, o którym mowa w art. 63a niniejszego rozporządzenia, co najmniej trzy dni robocze przed przewidywanym czasem przybycia do portu.

2. Państwo członkowskie może jednak przewidzieć inny termin na zgłoszenie, z uwzględnieniem między innymi odległości między łówkami a swoim portem. Państwa członkowskie podają Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi wyżej wymieniony termin na zgłoszenie. Komisja przesyła te informacje Sekretariatowi NAFO.

3. Do wstępnego zgłoszenia należy dołączyć następujące formularze z odpowiednio wypełnioną częścią A:

- a) formularz PSC 1, określony w załączniku XV część A, jeżeli statek zamierza dokonać wyładunku lub przeładunku własnych połowów;
- b) formularz PSC 2, określony w załączniku XV część B, jeżeli statek zamierza dokonać wyładunku lub przeładunku połowów, które otrzymał w wyniku przeładunku. Dla każdego statku przekazującego stosuje się odrębny formularz;
- c) zarówno formularz PSC 1, jak i PSC 2, jeżeli statek zamierza dokonać wyładunku lub przeładunku zarówno swoich połowów, jak i połowów otrzymanych w wyniku przeładunku.

4. Kapitanowie statków lub ich przedstawiciele mogą anulować wstępne zgłoszenie poprzez zgłoszenie tego właściwym organom portu, z którego zamierzali skorzystać, co najmniej 24 godziny przed zgłoszonym przewidywanym czasem przybycia. Państwo członkowskie portu

może jednak przewidzieć inny termin zgłoszenia. Do tego zgłoszenia dołącza się kopię oryginału formularza PSC 1 lub PSC 2 z naniesioną w poprzek adnotacją »anulowano«.

5. Właściwy organ państwa członkowskiego portu niezwłocznie przekazuje kopię wstępnego zgłoszenia, o którym mowa w ust. 3 i 4, umawiającej się stronie państwa bandery statku rybackiego zamierzającego dokonać wyładunku lub przeładunku oraz, w przypadku gdy statek prowadził operacje przeładunku, umawiającej się stronie państwa bandery statków przekazujących.

6. Kopię formularza przekazuje się również Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi; Komisja lub wyznaczony przez nią organ niezwłocznie przekazuje ją Sekretariatowi NAFO.

*Artykuł 63c***Zezwolenie na wyładunek lub przeładunek**

1. Operacje wyładunku lub przeładunku można rozpocząć wyłącznie po wydaniu zezwolenia przez właściwe organy państwa członkowskiego portu. Zezwolenie takie wydaje się dopiero po zwróceniu przez państwo bandery kopii formularza PSC 1 lub PSC 2, przekazanych na mocy art. 63b ust. 5, z odpowiednio wypełnioną częścią B, potwierdzających, że:

- a) statek rybacki, który zadeklarował połów ryb, posiadał wystarczającą kwotę w odniesieniu do zadeklarowanych gatunków;
- b) zadeklarowane ilości ryb na statku zostały odpowiednio zgłoszone w podziale na gatunki i uwzględnione przy obliczeniu wszelkich ograniczeń połowowych lub ograniczeń nakładu połowowego, które mogą mieć zastosowanie;
- c) statek rybacki, który zadeklarował połów ryb, posiadał upoważnienie do połowów w zadeklarowanych obszarach; oraz
- d) obecność statku w obszarze, w którym zadeklarował dokonanie połowów, zweryfikowano zgodnie z danymi VMS.

2. W drodze odstępstwa od ust. 1 właściwy organ państwa członkowskiego portu może zezwolić na całkowity lub częściowy wyładunek w przypadku braku potwierdzenia, o którym mowa w ust. 1. W takich przypadkach przedmiotowe ryby należy przechowywać pod kontrolą właściwego organu. Ryby te zostają zwrócone w celu sprzedaży, przekazania lub transportu dopiero po otrzymaniu potwierdzenia, o którym mowa w ust. 1, i sprawdzeniu go przez właściwe organy. Jeżeli w ciągu 14 dni od wyładunku nie otrzymano potwierdzenia, właściwy organ państwa członkowskiego portu może skonfiskować i zbyć ryby zgodnie z przepisami krajowymi.

3. Właściwy organ państwa członkowskiego portu niezwłocznie informuje kapitana o swojej decyzji dotyczącej wydania lub niewydania zezwolenia na wyładunek lub przeładunek poprzez przekazanie kopii formularza PSC 1 lub PSC 2 z odpowiednio wypełnioną częścią C. Kopię tę niezwłocznie należy również przekazać Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi; Komisja lub wyznaczony przez nią organ przekazuje informacje Sekretariatowi NAFO.

Artykuł 63d

Inspekcje

1. Jeżeli plan odbudowy zasobów nie wymaga inaczej, państwo członkowskie portu przeprowadza inspekcję co najmniej 15 % wszystkich takich wyładunków lub przeładunków w trakcie każdego roku sprawozdawczego.

2. Inspekcje przeprowadzają uprawnieni inspektorzy krajowi, którzy przed przystąpieniem do inspekcji przedstawiają swoje uprawnienia kapitanowi statku.

3. Państwo członkowskie portu może zaprosić inspektorów innych umawiających się stron do towarzyszenia swoim inspektorom i obserwacji inspekcji wyładunków lub przeładunków w rozumieniu niniejszego rozdziału.

4. Inspekcja obejmuje monitorowanie całości wyładunku lub przeładunku w danym porcie, a inspektorzy krajowi co najmniej:

- a) przeprowadzają kontrolę krzyżową wyładowanych lub przeładowanych ilości każdego gatunku:
 - (i) ilości w podziale na gatunki odnotowanych w dzienniku połowowym;
 - (ii) raportów połowowych i działań połowowych; oraz
 - (iii) wszelkich informacji na temat połowów dostarczonych we wstępnym zgłoszeniu (PSC 1 lub PSC 2);
- b) sprawdzają i odnotowują ilości w podziale na gatunki złowionych ryb, które pozostają na pokładzie po zakończeniu wyładunku lub przeładunku;
- c) sprawdzają wszystkie informacje z inspekcji przeprowadzonych na morzu;
- d) sprawdzają wszystkie sieci znajdujące się na pokładzie oraz odnotowują pomiary wielkości ich oczek;
- e) sprawdzają, czy wielkość ryb jest zgodna z wymogami dotyczącymi ich minimalnej wielkości.

5. Krajowi inspektorzy podejmują wszelkie możliwe starania w celu uniknięcia niepotrzebnego opóźnienia statku rybackiego i zapewniają minimalny stopień in-

rencji i utrudnień na statku, a także zapewniają uniknięcie niepotrzebnego pogorszenia jakości ryb.

6. Kapitan statku rybackiego:

- a) współpracuje i pomaga przy inspekcji statku rybackiego prowadzonej zgodnie z wymienionymi procedurami oraz nie utrudnia inspektorom państwa portu wykonywania ich obowiązków i nie ingeruje w nie, a także nie próbuje zastraszać inspektorów;
- b) zapewnia dostęp do wszelkich obszarów, pokładów i pomieszczeń statku, do połowów, sieci i innych narzędzi oraz sprzętu, a także udziela wszelkich informacji, o które zwracają się inspektorzy państwa portu, włącznie z kopiami wszystkich odpowiednich dokumentów.

Artykuł 63e

Poważne naruszenia przepisów

1. Następujące naruszenia przepisów uważa się za poważne:

- a) utrudnianie inspektorom wykonywania ich obowiązków;
- b) dokonywanie wyładunku lub przeładunku w porcie, który nie jest wyznaczonym portem;
- c) niedostosowanie się do przepisów związanych ze wstępnym zgłoszeniem wejścia do portu;
- d) dokonywanie wyładunku lub przeładunku bez zezwolenia państwa członkowskiego portu.

2. Każde państwo członkowskie portu podejmuje środki egzekwowania przepisów wobec statku rybackiego, w stosunku do którego stwierdzono, zgodnie z prawem krajowym, że popełnił poważne naruszenie przepisów, o którym mowa w ust. 1. Środki mogą w szczególności obejmować, w zależności od wagi naruszenia przepisów oraz zgodnie z odnośnymi przepisami prawa krajowego:

- a) grzywny;
- b) zatrzymanie nielegalnych narzędzi połowowych oraz połowu;
- c) zarekwirowanie statku.

Artykuł 63f

Sprawozdania z inspekcji

1. Każda inspekcja jest dokumentowana poprzez sporządzenie sprawozdania z inspekcji w porcie zgodnie z załącznikiem XII.

2. Kapitan może wnieść uwagi do sprawozdania z inspekcji, a po zakończeniu inspekcji sprawozdanie musi być podpisane przez inspektora i przez kapitana. Kapitan statku rybackiego otrzymuje kopię sprawozdania z inspekcji.

3. Kopia każdego sprawozdania z inspekcji jest niezwłocznie przekazywana państwu bandery statku rybackiego objętego inspekcją oraz państwu bandery statku przekazującego, jeżeli statek prowadził operacje przeładunku. Kopię niezwłocznie przekazuje się również Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi; Komisja lub wyznaczony przez nią organ przekazuje informacje Sekretariatowi NAFO. Na wniosek państwa bandery statku objętego inspekcją zostaje mu przekazany oryginał lub potwierdzona kopia każdego sprawozdania z inspekcji.”;

11) art. 68 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 68

Wejście do portu

1. Bez uszczerbku dla przepisów rozporządzeń (EWG) nr 2847/93, (WE) nr 1093/94 i (WE) nr 1005/2008, państwa członkowskie zapewniają, aby kapitanowie statków państwa niebędącego umawiającą się stroną wpływali wyłącznie do portu wyznaczonego zgodnie z art. 63. Kapitan zamierzający płynąć do wyznaczonego portu dokonuje zgłoszenia właściwemu organowi państwa członkowskiego portu zgodnie z przepisami art. 63b. Państwo członkowskie portu niezwłocznie przekazuje tę informację państwu bandery statku oraz Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi; Komisja lub wyznaczony przez nią organ niezwłocznie przekazuje informację Sekretariatowi NAFO.

2. Przepisy art. 63b i 63c stosuje się odpowiednio. Państwo członkowskie portu zakazuje wejścia do swojego portu statkom, które nie dokonały wymaganego wstępnego zgłoszenia, o którym mowa w ust. 1, i w odniesieniu do których nie otrzymano potwierdzenia ze strony państwa bandery, o którym mowa w art. 63c ust. 1.

3. Państwo członkowskie, które odmawia zgody na wyładunek lub przeładunek, informuje kapitana statku o swojej decyzji.”;

12) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 68a

Inspekcje w porcie

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby każdy statek państwa niebędącego Umawiającą się Stroną, który wchodzi do jednego z ich portów, był poddawany inspekcji przez ich właściwe organy. Statkowi nie wolno dokonać wyładunku lub przeładunku do czasu przeprowadzenia

inspekcji. Inspekcje te obejmują dokumenty statku, dzienniki połowowe, narzędzia połowowe, połów zatrzymany na statku i wszelkie inne kwestie związane z działalnością statku na obszarach podlegających regulacji NAFO.

2. Jeżeli na koniec inspekcji właściwe organy stwierdzą, że statek państwa niebędącego Umawiającą się Stroną posiada na statku zasoby lub grupy zasobów, które podlegają regulacji NAFO lub są określone w załączniku II do niniejszego rozporządzenia, państwo członkowskie zakazuje wyładunku lub przeładunku połowów z tego statku.

3. Taki zakaz nie ma jednak zastosowania, jeśli kapitan statku poddanego inspekcji lub jego przedstawiciel w stopniu wystarczającym dla właściwych organów danego państwa członkowskiego wykaże, że:

a) gatunki znajdujące się na statku zostały złowione poza obszarem podlegającym regulacji NAFO; lub

b) gatunki znajdujące się na statku i wymienione w załączniku II zostały złowione zgodnie ze środkami ochrony zasobów i jej egzekwowania przyjętymi przez NAFO.

4. Państwo członkowskie, które odmawia zgody na wyładunek lub przeładunek, informuje kapitana statku o swojej decyzji.

5. Inspekcja jest dokumentowana co najmniej poprzez wypełnienie formularza sprawozdania z inspekcji w porcie zgodnie z załącznikiem XII.

6. Informacje na temat wyników wszystkich inspekcji statków państw niebędących Umawiającą się Stroną, przeprowadzonych w portach państw członkowskich, a także o wszelkich dalszych działaniach niezwłocznie przekazuje się państwu bandery statku oraz Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi; Komisja lub wyznaczony przez nią organ niezwłocznie przekazuje je Sekretariatowi NAFO.”;

13) w załączniku V skreśla się pkt 3;

14) w załączniku XII pkt A zastępuje się tekstem załącznika I do niniejszego rozporządzenia;

15) tekst załącznika II do niniejszego rozporządzenia dodaje się jako załącznik XV;

16) tekst załącznika III do niniejszego rozporządzenia dodaje się jako załącznik XVI.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 7 lipca 2009 r.

W imieniu Rady

A. BORG

Przewodniczący

B 3. INFORMACJE DOTYCZĄCE WYŁADUNKÓW, NA KTÓRE ZEZWOLONO BEZ POTWIERDZENIA PRZEZ PAŃSTWO BANDERY							
Nazwa miejsca przechowywania, nazwa właściwych organów, termin otrzymania potwierdzenia, odniesienie do NEAFC art. 23 ust. 2/NAFO art. 45 ust. 6							
B 4. RYBY ZATRZYMANE NA STATKU							
Gatunek ⁽³⁾	Produkt ⁽⁴⁾	Obszar połowu	Masa produktu w kg	Współczynnik przeliczeniowy	Waga w relacji pełnej w kg	Różnica (w kg) między masą produktu na statku a PSC 1 lub 2	Różnica (w %) między masą produktu na statku a PSC 1 lub 2
1.1.1. C. INSPEKCJA NARZĘDZI W PORCIE (tylko w odniesieniu do NAFO)							
C1. Dane ogólne							
Liczba narzędzi poddanych inspekcji				Data inspekcji narzędzi			
Czy stwierdzono naruszenie przepisów przez statek?		Tak		Nie	Jeżeli tak, należy wypełnić pełny formularz weryfikacji inspekcji w porcie. Jeżeli nie, należy wypełnić formularz bez szczegółów dotyczących plomby NAFO.		
1.1.2. C2. Szczegółowe dane dotyczące włoków rozpornicowych							
Numer plomby NAFO				Czy plomba jest nienaruszona?		Tak	Nie
Rodzaj narzędzi							
Dodatki							
Odstępy między prętami kratownicy w mm							
Rodzaj oczek sieci							
Średni rozmiar oczek w sieci (w mm)							
Część włoka							
Skrzydła włoka							
Część główna włoka							
Element przedłużający							
Worek włoka							
D. UWAGI KAPITANA							
<p>Ja,, niżej podpisany, kapitan statku, niniejszym potwierdzam, że w dniu dzisiejszym otrzymałem kopię niniejszego sprawozdania. Mój podpis nie oznacza potwierdzenia żadnej części niniejszego sprawozdania, z wyjątkiem moich własnych ewentualnych uwag.</p> <p>Podpis: Data:</p>							

E. NARUSZENIE PRZEPISÓW I DALSZE POSTĘPOWANIE			
E.1 Inspekcja na morzu			
Naruszenia przepisów stwierdzone w wyniku inspekcji na obszarze podlegającym regulacji NAFO			
Podmiot dokonujący inspekcji	Data inspekcji	Rejon	Odesłanie prawne do środków ochrony zasobów i jej egzekwowania NAFO, które naruszono
E.2 Naruszenia stwierdzone w wyniku inspekcji w porcie			
a) Potwierdzenie naruszeń stwierdzonych podczas inspekcji na morzu			
Odesłanie prawne do środków ochrony zasobów i jej egzekwowania NAFO, które naruszono		Odesłanie prawne do przepisów krajowych, które naruszono	
b) Naruszenia stwierdzone w trakcie inspekcji na morzu, ale których nie udało się potwierdzić podczas inspekcji w porcie			
Uwagi:			
c) Inne naruszenia stwierdzone podczas inspekcji w porcie			
Odesłanie prawne do środków ochrony zasobów i jej egzekwowania NAFO, które naruszono		Odesłanie prawne do przepisów krajowych, które naruszono	
Uwagi:			
F. KOPIĘ OTRZYMUJĄ			
Kopia dla państwa bandery	Kopia dla Sekretarza NEAFC	Kopia dla Sekretarza Wykonawczego NAFO	

⁽¹⁾ Statki rybackie, którym nie przyznano numeru IMO, podają zewnętrzny numer rejestracyjny.

⁽²⁾ W przypadku gdy statek prowadził operacje przeładunku, dla każdego statku przekazującego stosuje się odrębny formularz.

⁽³⁾ Kody gatunków FAO – załącznik V NEAFC – załącznik II NAFO.

⁽⁴⁾ Postać produktów – dodatek 1 do załącznika IV NEAFC – załącznik XX (C) NAFO.”

ZAŁĄCZNIK III

„ZAŁĄCZNIK XVI

WZORY PROTOKOŁU ZWIADÓW RYBACKICH W NOWYCH OBSZARACH POŁOWÓW, W KTÓRYCH NARZĘDZIE POŁOWOWE PRAWDOPODOBNIĘ DOTKNIE DNA MORKIEGO**I. Państwo członkowskie składa Sekretariatowi NAFO za pośrednictwem Komisji powiadomienie o zamiarze prowadzenia zwiadów rybackich**

Plan odłowu	Plan ograniczania ryzyka	Monitorowanie połowów	Gromadzenie danych
Gatunek docelowy	Środki zapobiegające znacznemu niekorzystnemu oddziaływaniu na wrażliwe ekosystemy morskie	Określić i odnotować wszystkie gatunki złowione przez statek do najniższego możliwego poziomu taksonomicznego	Dane są gromadzone i zapisywane znormalizowanym formacie
Daty połowów		100 % pokrycia satelitarnego	
Opis obszaru, w którym będą prowadzone połowy		100 % obecność obserwatorów	
Oczekiwany nakład połowowy			
Rodzaj stosowanego(-ych) dennego(-ych) narzędzia (narzędzi) połowowego(-ych)			

II. Państwo członkowskie przedkłada Sekretariatowi NAFO za pośrednictwem Komisji sprawozdanie z rejsuWCZEŚNIEJSZE POWIADOMIENIE O ZAMIARZE PROWADZENIA ZWIADÓW RYBACKICH ⁽¹⁾

NAZWA STATKU:

PAŃSTWO BANDERY STATKU:

PRZEWIDYWANE MIEJSCE(-A) PROWADZENIA ZWIADÓW RYBACKICH (W TYM DŁUGOŚĆ I SZEROKOŚĆ GEOGRAFICZNA):

PRZEWIDYWANE DATY PROWADZENIA ZWIADÓW RYBACKICH:

CZY PODEJMOWANO JUŻ WCZEŚNIEJ DZIAŁANIA POŁOWOWE W PRZYLEGLYCH OBSZARACH (JEŻELI TAK, PROSZĘ PODAĆ ŹRÓDŁO INFORMACJI):

GŁĘBOKOŚCI, JAKIE PRZEWIDUJE SIĘ NAPOTKAĆ W TRAKCIE ZWIADÓW RYBACKICH:

CZY ISTNIEJĄ MAPY SIEDLISK W DANYM OBSZARZE – JEŻELI TAK, PROSZĘ PODAĆ ŹRÓDŁO(-A):

CZY DOSTĘPNE SĄ KLUCZE TAKSONOMICZNE OKREŚLAJĄCE POTENCJALNIE WRAŻLIWE GATUNKI – JEŻELI TAK, PROSZĘ PODAĆ ŹRÓDŁO(-A):

ZNANE WRAŻLIWE EKOSYSTEMY MORSKIE ⁽²⁾ W OBSZARACH, W KTÓRYCH MAJĄ BYĆ PROWADZONE POŁOWY:

ŚRODKI ŁAGODZĄCE ZAPOBIEGAJĄCE ZNACZNEMU NIEKORZYSTNEMU ODDZIAŁYWANIU NA WRAŻLIWE EKOSYSTEMY MORSKIE, JEŻELI ZOSTANĄ ONE NAPOTKANE:

⁽¹⁾ Mianem zwiadów rybackich określa się wszelkie połowy dennego w nowych obszarach lub za pomocą narzędzia dennego, z którego nie korzystano wcześniej w danym obszarze.⁽²⁾ Odniesienie do międzynarodowych wytycznych FAO dotyczących zarządzania połowami dalekomorskimi.

CZY ISTNIEJĄ MAPY BATYMETRYCZNE W OBSZARZE ZWIADÓW – JEŻELI TAK, PROSZĘ PODAĆ ŹRÓDŁO(-A):

CZY ISTNIEJĄ NAUKOWE INFORMACJE NA TEMAT RYBOŁÓWSTWA W OBSZARZE ZWIADÓW – JEŻELI TAK, PROSZĘ PODAĆ ŹRÓDŁO(-A):

POSZUKIWANE GATUNKI DOCELOWE:

RODZAJ(E) NARZĘDZI, JAKI(-E) PROPONUJE SIĘ STOSOWAĆ (PROSZĘ OKREŚLIĆ) W POSZCZEGÓLNYCH OBSZARACH (W TYM DŁUGOŚĆ I SZEROKOŚĆ GEOGRAFICZNA):

III. Sprawozdanie z rejsu zwiadów rybackich ⁽¹⁾ przedstawione przez państwo członkowskie radzie naukowej NAFO

NAZWA STATKU:

PAŃSTWO BANDERY STATKU:

MIEJSCE(-A) PROWADZENIA POŁOWÓW (W TYM DŁUGOŚĆ I SZEROKOŚĆ GEOGRAFICZNA):

DATY PROWADZENIE POŁOWÓW:

GŁĘBOKOŚCI NAPOTKANE W TRAKCIE POŁOWÓW (WYKAZ DLA KAŻDEGO ZACIĄGU, W TYM DŁUGOŚĆ I SZEROKOŚĆ GEOGRAFICZNA):

CAŁKOWITA LICZBA GODZIN/OBSZAR POŁOWU (WYKAZ DLA KAŻDEGO ZACIĄGU, W TYM DŁUGOŚĆ I SZEROKOŚĆ GEOGRAFICZNA):

RODZAJ(-E) NARZĘDZI STOSOWANYCH (PROSZĘ OKREŚLIĆ) W POSZCZEGÓLNYCH OBSZARACH (W TYM DŁUGOŚĆ I SZEROKOŚĆ GEOGRAFICZNA):

NAPOTKANE WRAŻLIWE EKOSYSTEMY MORSKIE ⁽²⁾ (WYKAZ DLA KAŻDEGO ZACIĄGU, W TYM DŁUGOŚĆ I SZEROKOŚĆ GEOGRAFICZNA):

PODJĘTE ŚRODKI ŁAGODZĄCE ZAPOBIEGAJĄCE ZNACZNEMU NIEKORZYSTNEMU ODDZIAŁYWANIU NA WRAŻLIWE EKOSYSTEMY MORSKIE, JEŻELI ZOSTANĄ ONE NAPOTKANE:

WYKAZ WSZYSTKICH ORGANIZMÓW (ZATRZYMANÝCH, PRZYŁOWIONÝCH) ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA STATKU (OKREŚLIĆ DO NAJNIŻSZEJ POZIOMY TAKSONOMICZNEJ):

WYKAZ POTENCJALNYCH BIOINDYKATORÓW ⁽³⁾ ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA STATKU W PODZIALE NA MIEJSCE ZŁOWIENIA (W TYM DŁUGOŚĆ I SZEROKOŚĆ GEOGRAFICZNA):

WYKAZ ORGANIZMÓW ZATRZYMANÝCH DO POBRANIA PRÓBEK BIOLOGICZNYCH (NP. DŁUGOŚĆ, MASA, PŁEĆ, WIEK):

Uwaga: Dostarczanie danych powinno mieć znormalizowaną formę, np. przyjętą w programach dotyczących obecności obserwatorów naukowych na statkach.

⁽¹⁾ Mianem zwiadów rybackich określa się wszelkie połowy denne w nowych obszarach lub za pomocą narzędzia dennego, z którego nie korzystano wcześniej w danym obszarze.

⁽²⁾ Odniesienie do międzynarodowych wytycznych FAO dotyczących zarządzania połowami dalekomorskimi.

⁽³⁾ Odniesienie do załącznika 1 do międzynarodowych wytycznych FAO dotyczących zarządzania połowami dalekomorskimi.”